

Inhalt

Andreas Kraß

Vorwort des Reihenausgebers — V

Eva Rothenberger, Lydia Wegener

Vorwort der Herausgeberinnen — VII

Eva Rothenberger, Lydia Wegener

Einleitung — 1

Abteilung I: Mittelalter

Liturgiegeschichte

Philipp Lenz

Marienveneration und Mariensequenzen als Teil der liturgischen Erneuerung im Kloster St. Gallen an der Wende vom fünfzehnten zum sechzehnten Jahrhundert — 11

Stefan Matter

Die Tagzeiten von den Marienfesten im Cgm 4697 — 47

Eva Rothenberger

Performative Heilsaneignung

Eine spätmittelalterliche Adaptation der Mariensequenz *Ave praeclara maris stella* als Gebet der privaten Frömmigkeit — 65

Ruth Wiederkehr

Fürbitterin, Gnadenmutter und Belehrende:

Maria im Sarner Gebetbuchbestand — 89

Simon Falch

Maria – und Josef? Marianische Liturgie als Präzedenzfall für die Verehrung des hl. Josef — 111

Übersetzung und Bearbeitung

Britta Bußmann

Das Spiel mit der Nähe

Zwei spätmittelalterliche Übertragungen (Mönch von Salzburg/Heinrich Laufenberg) der Sequenz *Verbum bonum et suave* im Vergleich — **137**

Youri Desplenter

Ave sonder wee sterre der zee

Die älteste mittelniederländische Reimübersetzung des *Ave maris stella* — **157**

Bob Göhler

so hungert nit das mûeterlein

Eine unbekannte mittelhochdeutsche Versübertragung des Weihnachtshymnus *A solis ortus cardine* — **177**

Andreas Kraß

Mittit ad virginem

Die Bearbeitungen der Mariensequenz durch den Mönch von Salzburg, Oswald von Wolkenstein und Heinrich Laufenberg — **193**

Martin Schubert

***Gaude Maria Virgo* im ‚Passional‘ — 221**

Überlieferungskontexte

Gerd Dicke

Ein Muskatplüt als Kirchenlied?

Zum Gebrauchsspektrum eines geistlichen meisterlichen Liedes im Kontext der Predigt — **233**

Norbert Kössinger

***Maria* im ‚Königsberger Wartburgkrieg‘ — 265**

Musikgeschichte

Stefan Rosmer

carmina pulchra de beata virgine

Maria in spätmittelalterlichen *cantiones*, *cantica*, *conductus* und Tropen — 289

Abteilung II: Frühe Neuzeit

Vorreformationszeit

Anja Becker, Julia Schmeer

***Ave maris stella*. Hans Sachs und Maria im Spannungsfeld von Tradition, Innovation und Reformation**

Mit einer Vorüberlegung zum Analysieren vormoderner Übersetzungen — 323

Albrecht Dröse

Ein neues Gedicht, das von Marie Psalter spricht

Sixt Buchsbaums Rosenkranzgedicht im Herzog-Ernst-Ton — 345

Reformationszeit

Christoph Burger

„Sie ist mir lieb, die werthe Magd“

Martin Luthers Lied auf die Kirche – nicht auf Maria — 373

Lydia Wegener, Franziska Lallinger, Arrate Cano Martín-Lara

Transformation und Destruktion – Formen der volkssprachlichen Aneignung des *Salve regina* im fünfzehnten und sechzehnten Jahrhundert — 395

Abkürzungsverzeichnis — 451

Handschriftenregister — 455

Verzeichnis der Frühdrucke — 457

Personenregister — 458

Werkregister — 462

Autorenverzeichnis — 467

